



Číslo zmluvy: 19/12/2012

## Kúpna zmluva

uzatvorená v súlade s § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení jeho neskorších predpisov

ktorá sa uzatvára medzi:

**Názov spoločnosti:** HYCA s.r.o.  
**Adresa:** Mýslénická 1, 902 01 Pezinok  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Pavol Cagáň  
**IČO:** 35900008  
**IČDPH:** SK2021878595  
**Bankové spojenie:** SLSP  
**Číslo účtu:** 0182427418/0900  
**Zapísaný:** v obchodnom registri  
**ako predajcom**

a

**Obec Kostolné Kračany**

**Adresa** : Obecný úrad Kostolné Kračany 149, 930 03 Kostolné Kračany  
**štatutárny zástupca:** Ladislav Godány, starosta,  
**IČO** : 00305 511  
**DIČ** : 2021130045  
**Bankové spojenie** : Dexia banka a.s.  
**Číslo účtu** : 3852819001/5600  
**Tel./fax** : 031 552 23 91  
**e-mail** : kostolnekracany@nexta.sk  
**ako kupujúcim**

## Článok I Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy, ktorý bol predmetom verejného obstarávania v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je dodávka hnuiteľných vecí (ďalej len „PZ“) podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1. a tabuľke č. 1 uvedenej v čl. IV, vrátane dopravy, uvedenia do prevádzky, technickej dokumentácie v slovenskom jazyku a ostatných náležitostí nevyhnutných na riadne prevádzkovanie PZ.
- 1.2 Predávajúci, ako úspešný uchádzač záväzne prehlasuje, že je vlastníkom PZ, resp. je plne oprávnený na predaj podľa tejto zmluvy ako aj na preverenie vlastníctva k predmetu zmluvy na kupujúceho, t.j. PZ nie je ani predmetom záložného práva, neviazaný na ňom žiadne tarchy ani iné vecné bremená, resp. iné práva tretích osôb. Výsledkom verejného obstarávania je uzavretie tejto kúpnej zmluvy.

## Článok II Miesto a termín plnenia zmluvy

- 1) Miestom plnenia je sídlo kupujúceho.
- 2) Predávajúci je povinný uviesť PZ do trvalej riadnej prevádzky a odovzdať ho v kompletnom a plne funkčnom stave kupujúcemu najneskôr do 90 dní od podpísania zmluvy, čo potvrdia svojím podpisom oprávnení zástupcovia predávajúceho a kupujúceho.
- 3) O dodaní PZ na stanovené miesto plnenia, jeho uvedení do trvalej riadnej prevádzky a odovzdaní je predávajúci povinný upovedomiť kupujúceho vopred a to minimálne 3 dni pred predpokladaným termínom odovzdania PZ.
- 4) V prípade, že predávajúci nedodá predmet zmluvy ani v dohodnutom náhradnom termíne, predávajúci je povinný uhradiť všetky zmluvné pokuty a náhrady škôd, ako aj všetky ďalšie súvisiace škody spôsobené nedodržaním tejto kúpnej zmluvy.
- 5) V prípade porušenia povinností podľa čl. II bod 2.2 tejto zmluvy je predávajúci povinný uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z kúpnej ceny PZ v € za každý kalendárny deň omeškania.

## Článok III Prevod vlastníckeho práva

- 3.1 Vlastnícke právo prechádza z predávajúceho na kupujúceho okamihom prevzatia kompletného a plne funkčného PZ v súlade s čl. II.

#### Článok IV

##### Cena a platobné podmienky

4.1 Kupujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu za dodanie PZ kúpnu cenu. Kúpna cena PZ podľa článku I je špecifikovaná v tabuľke č.1.

tabuľka č. 1

Názov položky	Počet ks	Cena za kus v EUR bez DPH	Celková cena v EUR bez DPH	20% DPH v EUR	Celková cena v EUR s DPH
Čelný nakladač TRAC- LIFT TL 320SLx	1	6.000,00	6.000,00	1.200,00	7.200,00
Veľkoobjemová lopata AL 190	1	950,00	950,00	190,00	1.140,00
Paletizačné vidly AV 120	1	850,00	850,00	170,00	1.020,00
Iveco EURO CARGO MLC 140 E22	1	44.890,00	44.890,00	8.978,00	53.868,00
COSECO-K3 13m <sup>3</sup> s lineárnym stláčaním odpadu	1	45.000,00	45.000,00	9.000,00	54.000,00
Kontajner 120 l	1200	16,41	19.692,00	3938,40	23630,40
Kontajner 10 m <sup>3</sup>	5	2.600,00	13.000,00	2.600,00	15.600,00
Spolu:			130382,00	26076,40	156458,40

- 2) Kupujúci je povinný zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v tab. č 1 tohto článku na účet predávajúceho na základe faktúry - daňového dokladu s dátumom zdaniteľného plnenia v deň odovzdania PZ, ktorej splatnosť je 60 dní od doručenia faktúry.
- 3) Prílohou faktúry - daňového dokladu musí byť:
  - dodací list potvrdený predávajúcim,
  - protokol o prevzatí predmetu zmluvy potvrdený kupujúcim,
  - všetky doklady od PZ nevyhnutné na jeho prevádzku.
- 2) Protokol o prevzatí predmetu a dodací list musia obsahovať presnú špecifikáciu predmetu plnenia tejto kúpnej zmluvy, najmä zoznam všetkých dodaných častí hmotných vecí s uvedením počtu kusov, výrobných čísel dodaných hmotných vecí alebo s uvedením inej výstižnej a jednoznačnej identifikácie.

## Článok V

### Ďalšie ustanovenia

- 1) Záručná doba je stanovená v dĺžke 24 mesiacov odo dňa odovzdania PZ kupujúcemu. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať predmet zmluvy pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci. Počas celého trvania záručnej doby predávajúci bezodplatne nahradí alebo opraví všetky diely poškodené z dôvodu zlej koncepcie, závady alebo abnormálneho poškodenia nezavineneho kupujúcim, alebo v prípade neodstrániteľnej závažnej vady vymení celý predmet zmluvy a to na vlastné náklady, čím nie je dotknutý nárok kupujúceho na uplatnenie náhrady škôd týmto spôsobených.
- 2) Kupujúci, má právo predmet tejto kúpnej zmluvy so zjavnými chybami neprevziať, s odstrániteľnými chybami PZ prevziať až po ich odstránení. Ak kupujúci zistí, že predmet zmluvy v momente dodania, resp. počas trvania záručnej doby nie je v zhode s kvalitatívnymi podmienkami podľa čl. I, bezodkladne, najneskôr však do 48 hodín nahlási predávajúcemu zistenú vadu, ktorý je povinný do 48 hodín od nahlásenia vady (písomne, alebo faxom) oznámiť termín obhliadky vzniknutej vady.
- 3) Predávajúci nezodpovedá za škody vzniknuté bežným opotrebovaním, neodborným použitím a zaobchádzaním s PZ alebo použitím na iné účely, ako tie, na ktoré je predmet tejto zmluvy určený.
- 4) Dodávajúci je povinný sťprieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:
  - Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby,
  - Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby,
  - Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby.
  - Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

**Článok VI**  
**Záverečné ustanovenia**

- 1) Kupujúci a predávajúci súhlasia s podmienkami dohodnutými v tejto kúpnej zmluve, plne ich rešpektujú, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 2) Táto kúpna zmluva môže byť zmenená, doplnená alebo zrušená iba súhlasným prejavom vôle oboch zmluvných strán, a to písomným dodatkom.
- 3) Vzťahy neupravené touto kúpnu zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 4) Táto kúpna zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých kupujúci obdrží dve vyhotovenia a predávajúci jedno vyhotovenie.
- 5) Táto kúpna zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
- 6) V prípade, ak pri riešení sporu nedôjde k dohode medzi zmluvnými partnermi, každá strana má právo sa obrátiť na súd. Zmluvné strany sa dohodli, že tento spor bude riešený podľa slovenského práva na miestne príslušnom súde, v obvode ktorého má objednávateľ sídlo.
- 7) Účinnosť nadobudne táto zmluva deň nasledujúci po jej zverejnení na webovom sídle obce Kostolné Kračany.

V Pezinku, dňa 16.5.2013

**HYCA s.r.o.**  
Myslenická 1, 002 01 Pezínok  
ICO: 46 900 008  
IČ DPH: SK2021878595

Za predávajúceho

V Kostolných Kračanoch, dňa 16.5.2013

Za kupujúceho





## **HYCA s.r.o.** hydraulické centrum zdvíhacích zariadení.

Myslenická 1 902 03 PEZINOK Tel/fax. 033/6431141 mail hyca@hyca.sk

Tel., IČO: 35900008 , IČ DPH: SK2021878595,Prevádzka: Šenkvičná 11,Pezinok

### Špecifikácia – Príloha č.1

#### 1.Čelný nakladač. Typ: TRACK LIFT TL 320 SLx – výrobca Humpolecké strojírnny Humpolec

Zdvih v oku výložníka .....	4 180 mm
Nakladacia výška .....	3 860 mm
Výklopná výška .....	3 250 mm
Híbkový dosah .....	250 mm
Nosnosť na čape naradia na zemi ....	2 200 kg
Nosnosť na čape naradia pri max. zdvihu.....	1 600 kg hoci daný typ TL 320 SLx má 1 600kg, dodaný bude mať 1 850 kg
Výklopný uhol smerom hore .....	55°
Záklopný uhol smerom dole .....	60°
Priemer hydromotoru.....	80 mm
Nosnosť pal. vidiel dole 0,8 m od oka výložníku...	2 000 kg
Nosnosť pal. vidiel hore 0,8 m od oka výložníku ..	1 400 kg

Pracovný adapter k traktorom ZETOR, CRYSTAL, CASE, NEW HOLLAND, JOHN DEERE, SAME, STEYER, MF, RENAULT, BELARUS, LANDINI atd'.

Cena za čelný nakladač..... 6 000,-€



#### Veľkoobjemová lopata Typ: AL 190 výrobca AGRA, s.r.o.

Šírka .....	1 900 mm
Objem .....	0,98 m <sup>3</sup>
Hmotnosť .....	280 kg

Cena veľkoobjemová lopata..... 950,-€

#### Paletizačné vidly Typ: AV 120 výrobca AGRA, s.r.o.

Šírka .....	1,2 m
Nosnosť .....	1 500 kg
Hmotnosť .....	140 kg

Cena paletizačné vidly..... 850,-€

Cena za čelný nakladač, veľkoobjemová lopata a paletizačné vidly .... 7 800,-€

## IVECO EURO CARGO MLC 140 E 22

### 2. Zberné vozidlo

#### Technické údaje

- motor : obsah 5 880 ccm<sup>3</sup>, 6 valcový, radový, vodou chladený turbodiesel s priamym vstrekom – systém čerpadlo dýza - a medzichladičom plniaceho vzduchu (INTERCOOLER), turbo s variabilnou geometriou, 4 ventily pre valec s najvyšším výkonom 217 k (160 kW) pri 2 700 ot. / min, max. krútiaci moment 680 Nm pri 1 200 – 2 100 ot. / min, spĺňa normu EURO 5, systémom SCR.
- prevodovka : ZF 6S 700 OD, 6 stupňová plne synchronizovaná + 1 st. spiatka, radenie do H, radenie s pneumatickým posilovačom
- brzdy : kotúčové na všetkých nápravách ABS + ASR, motorová brzda
- podvozok : dvojnápravový, rámový, na zadnej náprave dvojmontáž kolies, zaťaženie náprav: technické 5 100 kg – 9 500 kg, farba rámu šedá IC 444 – RAL 7021
- pruženie : parabolické pružiny na prednej náprave aj na zadnej náprave
- kabína : krátka denná / 1 + 2 prepravovaných osôb, bez lôžka /, sklopná o 60°
- farba : kabína biela IC 194
- pneumatiky : PN 285/70R19,5 „ON ROAD“ (vodiace), ZN 285/70R19,5 „Snowy Ground“ (záberové)
- výbava :

stály prevod 4,63	110 Ah batéria vozidla
bez uzávierky diferenciálu	mechanický odpájač batérie na ráme vozidla
obmedzovač rýchlosti 90 km	25 lit. Vyhrievaná nádrž AdBlue
70 A alternátor	ABS (EBL/EBD)
225 ccm vzduchový kompresor	motorová brzda
Štandardné pruženie	plastový predný nárazník
Parabolické listové pružiny	bez externej slnečnej clony
Sánie vzduchu do motora pred pred. pravým kolesom	centrálne vyústenie výfuku
Základný palubný počítač	limity hluku podľa CE 92/97
Spätné zrkadlá do šírky 2 600 mm	emisné limity EURO 5
Odpružené sedadlo vodiča	Dva zakladacie klíny
Dvojsedadlo spolujazdcov	Zásterky proti rozstreku podľa EEC 91/226
Zadná stena kabíny bez okien	Predhrievané nasávanie vzduchu do motora
El. ovládanie bočných okien	konvertor z 24 V na 12 V
Bez strešného okna	integrované opierky hlavy v sedadlách
Bez centrálného uzamykania	vyhrievaný vysúšač vzduchu
Filter vzduchu do motora pod kabínou	tieňované čelné sklo a okná
Bez tempomatu	vyhrievaný palivový predfilter
manuálne hydraulicky odklápaná kabína	hydraulický zdvihák
MLC nízka strecha kabíny	trojbodové bezpečnostné pásy
imobilizér v kľúči	držiak rezervy s bočnou montážou
digitálny tachograf	rezervné koleso
bez vzduch. a el. prípojek pre príves	el. vyhrievané a nastaviteľné spätné zrkadlá
zadný uzatvorený člen rámu (sólo vozidlo)	ASR (vrátane ABS, EBL)
štandardný zadný nárazník	Peľový filter kabíny
120 lit. palivová nádrž	

#### - hmotnosti a rozmery vozidla:

celková hmotnosť vozidla	14 000 kg
max. legislatívne zaťaženie prednej nápravy	5 100 kg

hmotnosť podvozku na zadnej náprave (bez príplatkovej výbavy)  
1 450 kg

č. opt.	popis
131	Uzávierka diferenciálu
5455	Vedľ. pohon Hcar 88Z5, $i=0,97$ , 450 Nm, dráž. otvor
8687	Zosilnené predné a zadné parabolické perá
2463	Cruise Control
7638	Akustická signalizácia spiatočky vzadu
3191	Vysoké nasávanie vzduchu, šnorchel
8293	Vzduchový filter za kabínou
4572	Expanzný modul pre PTO a nastavbára
14606	Predný núzový ťažný hák S ČEPOM

### **1. Nadstavba COSECO –K3 13 m<sup>3</sup> s lineárnym stláčaním odpadu :**

#### **Popis nastavby :**

Oblasť teploty okolia pre nasadenie zberného vozidla je  $-20^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$ .

**Nadstavba dosahuje drviaci tlak 25 MPa – max.,** tlak je dosiahnutý drviacimi štípmi oproti výtlačnej a súčasne lisovacej stene. **Má lineárny lisovací mechanizmus na stláčanie odpadu. Nadstavba umožňuje zbierať tuhý komunálny odpad a rôzne druhy separovaného odpadu (sklo, plasty, papier, PET fľaše, a pod.), ako aj nadrozmerný a neskladný odpad.**

**Skutočný užitočný objem nádrže na smeti – nastavby je pre M13 = 13,0 m<sup>3</sup>.**

#### **Možnosť nastavenia režimu lisovania :**

- nepretržitý chod. Obsluha stlačí na ovládacom paneli tlačítko „ŠTART“ a lopatový mechanizmus beží kontinuálne a odpad môže byť kedykoľvek prisunutý vyklápačom
- ručné lisovanie. Obsluha ovláda lisovanie ručne podľa potreby.
- jednocyklový chod. Pri zdvíhaní nádoby na odpad sa otáčky motora zvýšia. Po dosiahnutí výsypnej polohy nádoby sa dá do pohybu lopatový mechanizmus so súčasným vyprázdnením nádoby a vykoná sa jeden cyklus. Potom sa otáčky opäť znížia.
- individuálne ovládanie, toto sa doporučuje pre lámanie neskladného odpadu

**Zber starého papiera / hodnotných materiálov / recyklácia / separovaný odpad – je riešená nastavením protitlaku lisovacej steny plynulo obmedzovacím ventilom tlaku na čelnej stene zberného zásobníka podľa druhu a typu materiálov a potreby lisovania.**

**Doba cyklu plne korešponduje s chodom vyklápača 11 sekúnd pre 1 100 litrovú nádobu, čo odstraňuje čakanie na zlisovanie odpadu pri väčšom množstve 1 100 l nádob pri jednom stáť**



**Doba cyklu** plne korešponduje s chodom vyklápača 11 sekúnd pre 1 100 litrovú nádobu, čo odstraňuje čakanie na zlisovanie odpadu pri väčšom množstve 1 100 l nádob pri jednom státi

**Možnosť využitia úsporného lisovacieho cyklu** – možnosť prevedenia len jedného lisovacieho cyklu s plnou kontrolou chodu nadstavby obsluhou úplná kompatibilita s univerzálnymi vyklápačmi – zadné vráta podľa normy DIN umožňujúce montáž existujúcich vyklápačov

**Hodnota pomeru stláčania je v rozsahu 1 : 6 až 1 : 9 (nastaviteľná hydraulickým ventilom).**  
**Výtlačný lisovací štít je uložený** v špeciálnom plastovom vedení s pomocnými vedeniami po obidvoch



dvoch vnútorných bokoch zbernej nádrže. Tieto vodiace plastové vedenia (tzv. ložiská) sú opatrené samomaznou hmotou, ktorá je oteruvzdorná a odstraňuje možnosť vzpriechenia štítu.

Naša spoločnosť Vám garantuje počas celej životnosti nadstavby, že nedôjde k vzpriecheniu výtlačného štítu, za podmienky včasnej výmeny vodiacich ložísk, ktoré sa opotrebovávajú pri štandardnej prevádzke cca 1x za 8 - 9 rokov.

**Pryžové tesnenie obvodu výtlačného štítu** zabezpečuje utesnenie medzi drtiacou zostavou a zásobníkom odpadu – nepriepustné tesnenie obidvoch častí.



Táto konštrukcia zabraňuje prenikaniu pachu a vytečeniu tekutých zložiek z nadstavby na odpad. Následne je možné tekuté zložky vypúšťať z nadstavby na odpad guľovým ventilom, ktorý je štandardne montovaný na nadstavbe na miestach na to určených, čím dôjde k zníženiu celkovej hmotnosti smetí a pri vážení na skládke odpadu je hmotnosť nižšia a tým sa dosahuje úspora, pretože sa platí za skutočné množstvo odpadu a nie za tekutiny.

**Nastaviteľný lisovací tlak** – možnosť nastavenia odporu lisovacej steny, ktoré je využiteľné pri zbere odpadu (sklo – min. tlak, papier – max. tlak a pod.). Je použitý hydraulický systém MANESMANN REXROTH, kde je zabezpečená špičková ovládacia hydraulika, ktorá garantuje bezporuchovosť a dlhú životnosť. Hydraulické čerpadlo Danison s elektromagnetickou spojkou – dvojokružové čerpadlo, ktoré je proti poškodeniu zabezpečené spojkou.



Nastavenie protitlaku výtlačného štítu  
obmedzovacím ventilom (61).

**Lisovacie zariadenie** – lineárny stlačovací systém s teleskopickým hydraulickým výtlačným valcom. Valec je upevnený medzi predným zvislým nosníkom zbernej nádrže vpredu a lisovacím štítom. Takto je vytvorený požadovaný protitlak voči lisovaciemu mechanizmu (doska/lopata). Nezávisle na ľubovoľnej polohe lisovacej dosky je možné kedykoľvek pomocou vyklápača nakladať odpad. Lisovacia doska súčasne zabezpečuje bezproblémové vytlačanie odpadu zo zbernej nádrže.

**Zadné vytlačacie čelo ( štít )** – je tlačené hydraulickým valcom, ktorý je umiestnený v strede čela. Čelo je ďalej vedené na vnútorných bočných stenách nadstavby v špeciálnych vodiacich ložiskách ktoré zabezpečujú jeho presné priamočiare súbežné posúvanie (vytláčanie odpadu z nadstavby). **Toto riešenie zabezpečuje v maximálnej miere vylúčenie bočných a zvislých tlakov na výtlačný štít a súčasne zabraňujú vzpričeniu štítu.**

**Nadstavba je riešená z hľadiska konštrukčného a technického** s použitím najnovších technológií, ktoré ju radia k špičkovým nadstavbám. Nadstavba je konštruovaná z kvalitných ocelových materiálov, zváranie jednotlivých častí je vykonávané zvarovacími automatmi. Počet zváraných častí je obmedzený len na minimálne nutné časti so súčasným ošetrovaním zvarov podľa najnovších technologických postupov s tým, že tieto nadstavby dosahujú dlhú životnosť a vysokú tuhosť pri minimálnej starostlivosti.

Hydraulické valce dosky a lopaty lisovacieho mechanizmu sú v zadnom veku umiestnené mimo dosah odpadu.

**Cena za vozidlo ..... 45 000,-€**

**Cena za zberné vozidlo s nadstavbou ..... 89 890,-€**

### **3.Kontajner 120 l**

Vyhotovenie z mat HDPE s kolieskami

Objem 120 l

Hmotnosť 50kg

**Cena kontajnerov 120 l/ 1 ks ..... 16,41,-€**

**Cena kontajnerov 120 l/ 1 200 ks..... 19 692,-€**

#### **4. Kontajner 10 m<sup>3</sup>**

Oceľový so zváraným rámom

Objem 10 m<sup>3</sup>

Nosnosť 10 000 kg

Šírka 1 700 mm

Dĺžka 4 000 mm

**Cena kontajnerov 10 m<sup>3</sup> /1 ks ..... 2 600,-€**

**Cena kontajnerov 10 m<sup>3</sup> /5 ks ..... 13 000,-€**

**Cena spolu za celú dodávku 1 – 4 ..... 130 382,-€ bez DPH**

**HYCA s.r.o.**  
Myslenická 1, 802 01 Pezinok  
ICO: 35 901 006  
IČ DPH: SK2021878595